Kukhetsa tincwadzi unemntfwana wakho


Tincwadzi tetinswane nebatchwana labancane

Tincwadzi letinswane nebatchwana labancane

Books for babies and young children

- Babies like brightly-coloured pictures or photographs with simple text.
- Babies love the rhythms of language and listening to repetition and rhyme.
- Young children enjoy picture books with lullabies, wordplay and rhymes.
- Young children also enjoy books in which the text has a strong rhythm and repetition.

Choose variety

Caregivers can play a very important part in helping children choose books that will get them “hooked” on reading and stories. For example, it is very important that books for babies and pre-schoolers are in their home language wherever possible. Reading in your home language deepens understanding, knowledge and the desire to keep reading. Wordless books with pictures give you the chance to tell a story to your child in your own way. Your child can create their own stories too. Wordless books are great for children and adults who speak different languages.

Choosing books with your child

Caregivers can play a very important part in helping children choose books that will get them “hooked” on reading and stories. For example, it is very important that books for babies and pre-schoolers are in their home language wherever possible. Reading in your home language deepens understanding, knowledge and the desire to keep reading. Wordless books with pictures give you the chance to tell a story to your child in your own way. Your child can create their own stories too. Wordless books are great for children and adults who speak different languages.

Books for babies and young children

- Choose books that have things that are familiar to your children – for example, the homes look like their homes, and the story lets them explore life events they know about or come across.
- Choose books about new things so that your children become interested in different places and cultures.
- Choose different kinds of books like school stories, space stories, family and friendship stories, nature stories, stories about history, adventures, fantasy and mysteries.

Kufundza kuze utfule lwati

Reading for information

- Books about everyday life – like a new child in the family, parents’ divorce or a test of friendship – can help children understand their feelings and cope with challenges.
- Some books can also help you to talk about things that may be embarrassing or difficult, like sex, illness and death.
- Information books awaken interest in the natural and physical world.
- Reading about the experiences of people involved in politics, art, music, medicine and science can motivate young people to decide on what to do with their lives.
- Information books broaden children’s knowledge, and they learn about where and how to find information.

Khetsa lokwehlukahlukene

Khetsa lokwehlukahlukene

- Choose books that have things that are familiar to your children – for example, the homes look like their homes, and the story lets them explore life events they know about or come across.
- Choose books about new things so that your children become interested in different places and cultures.
- Choose different kinds of books like school stories, space stories, family and friendship stories, nature stories, stories about history, adventures, fantasy and mysteries.

Khetsa lokwehlukahlukene

- Choose books that have things that are familiar to your children – for example, the homes look like their homes, and the story lets them explore life events they know about or come across.
- Choose books about new things so that your children become interested in different places and cultures.
- Choose different kinds of books like school stories, space stories, family and friendship stories, nature stories, stories about history, adventures, fantasy and mysteries.

Choose variety

- Choose books that have things that are familiar to your children – for example, the homes look like their homes, and the story lets them explore life events they know about or come across.
- Choose books about new things so that your children become interested in different places and cultures.
- Choose different kinds of books like school stories, space stories, family and friendship stories, nature stories, stories about history, adventures, fantasy and mysteries.

Kufundza kuze utfule lwati

- Choose books that have things that are familiar to your children – for example, the homes look like their homes, and the story lets them explore life events they know about or come across.
- Choose books about new things so that your children become interested in different places and cultures.
- Choose different kinds of books like school stories, space stories, family and friendship stories, nature stories, stories about history, adventures, fantasy and mysteries.

Reading for information

- Books about everyday life – like a new child in the family, parents’ divorce or a test of friendship – can help children understand their feelings and cope with challenges.
- Some books can also help you to talk about things that may be embarrassing or difficult, like sex, illness and death.
- Information books awaken interest in the natural and physical world.
- Reading about the experiences of people involved in politics, art, music, medicine and science can motivate young people to decide on what to do with their lives.
- Information books broaden children’s knowledge, and they learn about where and how to find information.
Tshiamo!

JACANA MEDIA
20 YEARS
of
INDEPENDENT PUBLISHING

Siyakutandsa lokushicilele!

Lishelufu letincwadzi lakaNa'ti'ibali

1-Jacana ikuniketa tincwadzi letinyenti langsikhetsha kuto labangatikundzwa bayandzwa basabasa ngxokweselinyenti. Nati nje tincwadzi tabo letimbawo tebanhwa.

Sikhatsi Sekuhamba

Ibhawo yaphindze yentwisa imiDwebo ngu-
Maryanne Bester na-Shayle Bester

Kulenzwadi lenesibindzwa nenhlite, Miss South Africa, Shudufhadzo Musida, usicicela indzaba yakhe ngasekhathi sesimgubhwa. Fundza indlela Shudu lomntwana ngayo kuva bukhulu nelihlakazi yakhe futu wakhuwa nabafahlobo, futu waba rndalo, labamandla

iphindzile fikolakali nangesi-Afrikaans, siXhosa nesiZulu.

Shudu utfola umlingo wakhe

Ibhawo ngShudufhadzo Musida

ImiDwebo yentwisa ngu-Chantelle na-Burgen Thorne

Kulenzwadi lenesibindzwa nenhlite, Miss South Africa, Shudufhadzo Musida, usicicela indzaba yakhe ngasekhathi sesimgubhwa. Fundza indlela Shudu lomntwana ngayo kuva bukhulu nelihlakazi yakhe futu wakhuwa nabafahlobo, futu waba rndalo, labamandla

iphindzile fikolakali nangesi-Afrikaans, siXhosa, siZulu, siSotho kanye nesiVenda.

Nicholas NetiDlova

Ibhawo yaphindze yentwisa imiDwebo ngu-Niki Daly


iphindzile fikolakali nangesi-Afrikaans, siXhosa nesiZulu.

Nicholas and the Wild Ones

Written and illustrated by Niki Daly

How do you deal with a bunch of Wild Ones on your first day at school? Nicholas is faced with a gang of bullies, including Big Charlie, Mean Jake, Wedgie Reggie and, worst of all, their girl leader, Cindy Crocker. But by using his talent and creativity, Nicholas eventually wins the respect of the Wild Ones and makes a surprising new friend.

Also available in Afrikaans, isiXhosa and isiZulu.

Did you know?

Our Read-Aloud Story Collection is now available at Ethnikids!

Oda yakho ikhophi nge-inthanethi nyalo
ku-www.ethnikids.africa!

Order your copy online at www.ethnikids.africa!
Sosayensi Lesimkohliwe

Indzaba yaSaül Sithole

Ibhawle ngu-Lorato Trok

Le na yindzaba le moyene na sosayensi le moyama kakhali indzaba le bhekukulelile ekuthfeleni umningwane maseyelana nendlela bebamthi, umphakakazi nemwasiko le kufufukilahla ngayo (anthropology) kanye na ngcetshwayo (ornithology).

Ibhawle ngisitjela ngendla indzaba le moyene kakhali le mogama kakhali indzaba le moyene na sosayensi le moyama.

Iphindze isitjela le sosayensi ngendlela, ngendla ibhalwe

Isithi

SiXhosa, siZulu

The story of the brave

Written by Sihle Nontshokweni and Mathabo Tlali

Illustrated by Chantelle and Burgen Thorne

Meet Wanda with her glorious head of hair. Wanda and her friend Nkiruka stand strong and brave in the face of a big challenge. The story of a black scientist who played an important role in finding information about how people, society and cultures develop (anthropology) and about birds (ornithology).

This book tells us about his role in gathering this information, shares his life's work and lays out a story that will inspire future generations of scientists.

Also available in Afrikaans, isiXhosa, isiZulu, Sesotho and Sepedi.

The forgotten scientist

The story of Saul Sithole

Written by Lorato Trok

This is the story of a black scientist who played an important role in finding information about how people, society and cultures develop (anthropology) and about birds (ornithology).

This book tells us about his role in gathering this information, shares his life's work and lays out a story that will inspire future generations of scientists.

Also available in Afrikaans, isiXhosa, isiZulu, Sesotho and Sepedi.
Lokusenta sidzinge tincwadzi

Sifundza kutsanda zinozwane nangabo sitiva shambisana nato! Bantwana labancane badzinga kutikuba tincwadzi, babambe ikhoka yato kanye nerekhokheli, batlhuke, futhi tincwandle ngalelwe ngakathini futhi iyakhalifuna tincwadzi! Ngisha nebandhla labazwano bayawaka emakhoseni enzisendlane lenza labalungele kuyifundza. Kudabulelele kutsi tincwadzi tibele kholo ekhoka lakho kuze umndeni wakho utotifundza wetayelane nato!

Kubalulekile kutsi tincwadzi tibe khona ekhoka lakho kuze umndeni wakho utotifundza wetayelane nato!

Kubalulekile kutsi tincwadzi tibe khona ekhoka lakho kuze umndeni wakho utotifundza wetayelane nato!

Losimiphila lokho kubalulekile kutsi tincwadzi tibele kholo ekhoka lakho kuze umndeni wakho utotifundza wetayelane nato!

Kubalulekile kutsi tincwadzi tibele kholo ekhoka lakho kuze umndeni wakho utotifundza wetayelane nato!

Kubalulekile kutsi tincwadzi tibele kholo ekhoka lakho kuze umndeni wakho utotifundza wetayelane nato!

Kubalulekile kutsi tincwadzi tibele kholo ekhoka lakho kuze umndeni wakho utotifundza wetayelane nato!

Kubalulekile kutsi tincwadzi tibele kholo ekhoka lakho kuze umndeni wakho utotifundza wetayelane nato!

Kubalulekile kutsi tincwadzi tibele kholo ekhoka lakho kuze umndeni wakho utotifundza wetayelane nato!

Kubalulekile kutsi tincwadzi tibele kholo ekhoka lakho kuze umndeni wakho utotifundza wetayelane nato!

Kubalulekile kutsi tincwadzi tibele kholo ekhoka lakho kuze umndeni wakho utotifundza wetayelane nato!
With a friend or family member, prepare a list of questions that a news reporter could ask Lifa. Now take turns to pretend to be the reporter and Lifa in an interview.

1. If you saw someone drop something, would you give it back? Why or why not?
2. How do you know what the right thing to do is?
3. Who can you ask?
4. Although Lifa got a reward, you might not always get a reward for doing the right thing. Would you do it anyway?

Lifa’s Lost and Found

Sindiwe Magona • Heather Iggulden

Stories that Talk Money
Delightfully told and beautifully illustrated, from read aloud stories for younger children, to the more edgy stories for older children, they are sure to be popular in homes and schools. In addition, the stories can be used, as Lifa’s Lost and Found was, in a wide range of educational activities.

ISBN 978-0-9869869-9-4

For you to think about ...

1. What happened when she gave back the money?
2. What did her mother always say to her?
3. Lifa’s actions inspired others to live out good values in the same way that she did. The story shows how one good action can lead to many more.
4. What did Mr Mzi forget?

The values in this story

• Lifa put the value of honesty into action when she gave the money back to Mr Mzi. Her mother had taught her that, ‘The right thing to do is the only thing to do’, but this was difficult for Lifa. The right choice is not always the easy choice.
• Lifa’s actions inspired others to live out good values in the same way that she did. The story shows how one good action can lead to many more.

For you to think about ...

• What happened when she gave back the money?
• What did her mother always say to her?
• Lifa’s actions inspired others to live out good values in the same way that she did. The story shows how one good action can lead to many more.
• What did Mr Mzi forget?

Putting the values into action

1. If you saw someone drop something, would you give it back? Why or why not?
2. How do you know what the right thing to do is?
3. Who can you ask?
4. Although Lifa got a reward, you might not always get a reward for doing the right thing. Would you do it anyway?

For you to think about ...

• What happened when she gave back the money?
• What did her mother always say to her?
• Lifa’s actions inspired others to live out good values in the same way that she did. The story shows how one good action can lead to many more.
• What did Mr Mzi forget?

The values in this story

• Lifa put the value of honesty into action when she gave the money back to Mr Mzi. Her mother had taught her that, ‘The right thing to do is the only thing to do’, but this was difficult for Lifa. The right choice is not always the easy choice.
• Lifa’s actions inspired others to live out good values in the same way that she did. The story shows how one good action can lead to many more.
“Awu laze labhora lilanga!” Kucabanga Lifa.

“Ngibhorekile. Futsi leli lilanga lekucala kulamaholidi!”

Lifa wachubeka abuka lobekutawudlala ku-TV.
Ngemuva kwaloko weva umnyango uvuleka futsi ngekushesha uvaleka. Agcume eme ngetinyawo agijimele efasitelweni ayulonguza.
Kodwva kwakungu Mnumzane Mzi likhehla lelidzala leliswacile lelihlala endini yesibili kusuka lapho kuhlala khona Lifa.

U'Mnumzane Mzi wahamba wehla ngetiwehli aphethse emaphasela ngalesinye sandla, ngalesinye aphethse sikhwama, netikhiliyeni nalamanye emaphetha. Wakhahlala ligele lavuleka wahamba acondze ngakuzi-Mazda lemnyama lebeiyipakwe ngaphandle kweliggile lakhe. Lifa wabukela njengoba u'Mnumzane Mzi abeka lelinye liphasele etulu kulemoto, avula sivalo sangemuvu aijikjela lesikhwama nato tonkhe leletinye tintfo esitulweni lesingemuvu.
"Look, look. What is that?" I asked. We were very sad.

We had walked on the mountain, all we could see were rocks and burnt bushes.

The slopes of the mountain were black....


There’s a Fire on the Mountain

Julie Smith-Belton • Kirsty Paxton
Nadene Reignier


"Look, look. What is that?"

The slopes of the mountain were black....


There’s a Fire on the Mountain

Julie Smith-Belton • Kirsty Paxton
Nadene Reignier


The slopes of the mountain were black....


There’s a Fire on the Mountain

Julie Smith-Belton • Kirsty Paxton
Nadene Reignier


The slopes of the mountain were black....


There’s a Fire on the Mountain

Julie Smith-Belton • Kirsty Paxton
Nadene Reignier


The slopes of the mountain were black....


There’s a Fire on the Mountain

Julie Smith-Belton • Kirsty Paxton
Nadene Reignier


There’s a Fire on the Mountain

Julie Smith-Belton • Kirsty Paxton
Nadene Reignier


There’s a Fire on the Mountain

Julie Smith-Belton • Kirsty Paxton
Nadene Reignier


There’s a Fire on the Mountain

Julie Smith-Belton • Kirsty Paxton
Nadene Reignier


There’s a Fire on the Mountain

Julie Smith-Belton • Kirsty Paxton
Nadene Reignier


There’s a Fire on the Mountain

Julie Smith-Belton • Kirsty Paxton
Nadene Reignier


There’s a Fire on the Mountain

Julie Smith-Belton • Kirsty Paxton
Nadene Reignier

Emagcuma entsaba abemnyama. Nasihamba entsabeni, lebesikubona ngemadvwala netishile. Sasidzabuke kakhulu. Kuze kube ngulelinye lilanga … tincelu letincane letibovu takhula taze taba timbali letinhle letinjengemlilo, tindze futsi tinhle t
My friends and I have a game we like to play.

Soon the mountainside was covered with plants we hadn’t seen for years. The mountain is full of new life!

After three long days, the last flames were out. The firefighters could finally rest.

Soon the mountainside was covered with plants we hadn’t seen for years. The mountain is full of new life!
And people did run. They grabbed their books and bags and ran away from the smoke and the flames.

“Kunemlilo entsabeni. Baleka, baleka!”

“Kunemlilo entsabeni. Baleka, baleka!”

Then came the big, red flowers bursting through the green like volcanoes. They looked like thick, red tubes with yellow tops. Dots of green grew up all over the mountainside, turning the black into green grasses and little bushes.

“Kunemlilo entsabeni. Baleka, baleka!”

Futsi bantfu bagisima Basusa ibusasa.

“Kunemlilo entsabeni. Baleka, baleka!”

Jobs of green flew up all over the popped spheres and big, red petals. Looked like thick red tubes with yellow tops. Turned the green like volcanoes. They then came the big red flowers bursting

“Kunemlilo entsabeni. Baleka, baleka!”

Ngekushesha luhlangotsi lwentsaba lwalumbonywe titjalo lobesekungiminyaka singatiboni. Intsaba igwele imphilo lensha!
Then one day there was a real fire on the mountain. It was a terrible fire that burned and burned.

Vele ngalelinye lilanga kwakunemlilo mbamba entsabeni. Kwakungumililo lomkhulu lowawusha.

Nembali lendze lokutsiwa yi-watsonia lewolentji nalepinki.

And the tall watsonia in orange and pink.
The values in this story
• Lifa put the value of honesty into action when she gave the money back to Mr Mzi. Her mother had taught her that, ‘The right thing to do is the only thing to do’, but this was difficult for Lifa. The right choice is not always the easy choice.
• Lifa’s actions inspired others to live out good values in the same way that she did. The story shows how one good action can lead to many more.

Putting the values into action
1. If you saw someone drop something, would you give it back to them?
2. How do you know what the right thing to do is?
3. Who can you ask?
4. Although Lifa got a reward, you might not always get a reward for doing the right thing. Would you do it anyway?

For you to think about ...
• What did Mr Mzi forget?
• What did Lifa do when she saw the parcel in the street?
• What did her mother always say to her?
• What happened when she gave back the money?

“What a dead, dull, day!” Lifa thought. “I am so bored. And this is only the first day of the holidays!”
Lifa carried on looking through the TV guide. Then she heard a door creak open and quickly bang shut again. She leapt to her feet and ran to the window to take a peek. But it was only grumpy old Mr Mzi who lived two houses away.

Mr Mzi walked down the steps clutching an armful of parcels in one arm, and a briefcase, a bunch of keys and some papers in the other. He kicked the gate open and walked towards the black Mazda parked just outside his gate. Lifa watched as Mr Mzi put one parcel on the roof of the car, opened the back door and flung the briefcase and all the other things onto the back seat.
“Oh, no!” Lifa gasped. She quickly opened her door and ran out of the house shouting, “Wait, Mr Mzi, wait,” waving her arms wildly. But the car disappeared around the corner as the parcel skidded across the roof of the black car and fell off onto the road.

Lifa bent down to pick up the parcel. The paper on the side had ripped open. Lifa nearly fell over with shock. So...ooo mu-uch money!

For a long moment, Lifa stood rooted to the spot. She was sure Mr Mzi would soon be back. “Surely he'll come back for his parcel,” she said.

But Mr Mzi did not come back.

“O-oh, forgot something,” Lifa said aloud when she saw Mr Mzi run back into the house. In seconds, he was out again. He slid into the car, started the engine and the car sped away.

“Can I count it? Before we take it to Mr Mzi, can I count it? Please?”

Ma smiled. She had to help Lifa count the money. There was too much for Lifa to count all by herself.

“Fifty thousand rand!” Ma said in a hushed voice. “I have never ever seen that much money in my entire life!”

Lifa shook her head. “I guess Mr Mzi will be very glad to see it again!”

Mr Mzi was overjoyed. He bought a huge supper for Lifa and her mother that night. And he gave Lifa a handsome reward for her honesty – ten per cent of the full amount. He called it a finder’s fee.

Mr Mzi told the story of Lifa, the good samaritan, to the local newspaper. The story and Lifa’s picture was on the front page of the newspaper, and she was called onto the stage at school and given an award for honesty.

But the story does not end there!
**Sebenteni dzawonye NgeLusuku LweMhlaba**

Kulomnyaka Lusuku LweMhlaba lutawuba ngalesihlanu, 22 April 2022.

Lilanga lapho:
★ singafunduzi futsi sifundzise labanye mayelana nezinza zama temvelo lethintsisa planele yethu, 
★ singaselwe futhi futhi futhi sikwenzeka kufanele sibe nayo.

**Yenta kuthula nemvelo.**

Uyakhumbula kutsi bekusisha nyanali nasukwa lonnyaka?


Ngako, singahlangabetana kanjani nesidzingo sabu bonkhe lesisebentisa nalesiphatsa ngayo imitfombo ilimata imvelo. 

Letilubhubhane tindlela temhlaba tekusitjela kutsi indlela

Lokanye, lokubaluleke, lokubaluleke.

Tiyina futhi tiyina futhi tiyina futhi.

**Tilwane tidzinga indzawo levelulile kuze tiphile**

75% wetefile letinsa letitsatselwana tsika etiweni, tiyo etiyo.

**MAKE PEACE WITH NATURE. PROTECT THE MOST VULNERABLE. ACT WITH URGENCY AND HOPE!**

**What can you do on Earth Day?**

It is a day when we can:
★ learn and teach each other about environmental issues that affect our planet,
★ organise ways to get everyone, especially politicians and businesses, to take action to address these issues, and
★ celebrate and strengthen what we have done to help save our planet.

Do you remember how hot it was at the beginning of the year? There were also floods in Mpumalanga, KwaZulu-Natal, the Free State, the Eastern Cape and the Western Cape. The story, There’s a Fire on the Mountain, is about a wildfire on Table Mountain in Cape Town on 18 April 2021.

Coronaviruses such as bird flu, swine flu and Covid-19 are infectious diseases that have spread from animals to humans because of farming many animals on smaller pieces of land, and buying and selling wild animals.

Heatwaves, flooding, wildfires and disease pandemics are the earth’s way of telling us that the way we use and manage resources is destroying the environment.

So, how can we meet everyone’s need for food, water and energy without harming the earth? Humans need to change the way we do business, how we understand wealth and success and how we care about all people all over the world. When we help to heal the earth, we will help to slow and reverse poverty and climate change. Everyone can and should play a part.

**Yeni Longayenta NgeLusuku LweMhlaba?**

**What to do on Earth Day?**

1. **Reduce, reuse, and recycle.**
   - Cut down on what you throw away.

2. **Fundzisa.**
   - Kutsela obanye loko lokawatana.
   - Nkatele labanye loko lokawatana.
   - Nkatele labanye, nshingisanelo nomo unikele ngelmncwadi nabumagazini.

3. **Educate.**
   - Share what you know with others. Share, swap or donate books and magazines.

4. **Tsenga ngukhulakanipha.**
   - Tsenga emapulasitiki lambalwa.
   - Phinda etisentjentjani tikwina lentsene ngayo.
   - Shop wisely.
   - Buy less plastic. Reuse shopping bags.

5. **Nhanye sangakhalakipha.**
   - Nhanye emapulasitiki lambalwa.
   - Nhanye sangakhalakipha lambalwa.
   - Phinda etisentjentjani tikwina lentsene ngayo.
   - Buy less plastic. Reuse shopping bags.

6. **Nhanye sangakhalakipha.**
   - Nhanye emapulasitiki lambalwa.
   - Nhanye sangakhalakipha lambalwa.
   - Phinda etisentjentjani tikwina lentsene ngayo.
   - Buy less plastic. Reuse shopping bags.

7. **Nhanye sangakhalakipha.**
   - Nhanye emapulasitiki lambalwa.
   - Nhanye sangakhalakipha lambalwa.
   - Phinda etisentjentjani tikwina lentsene ngayo.
   - Buy less plastic. Reuse shopping bags.

8. **Nhanye sangakhalakipha.**
   - Nhanye emapulasitiki lambalwa.
   - Nhanye sangakhalakipha lambalwa.
   - Phinda etisentjentjani tikwina lentsene ngayo.
   - Buy less plastic. Reuse shopping bags.

**Join hands on Earth Day**

This year Earth Day falls on Friday, 22 April 2022.

**What can you do on Earth Day?**

1. **Reduce, reuse, and recycle.**
   - Cut down on what you throw away.

2. **Fundzisa.**
   - Kutsela obanye loko lokawatana.
   - Nkatele labanye loko lokawatana.
   - Nkatele labanye, nshingisanelo nomo unikele ngelmncwadi nabumagazini.

3. **Educate.**
   - Share what you know with others. Share, swap or donate books and magazines.

4. **Tsenga ngukhulakanipha.**
   - Tsenga emapulasitiki lambalwa.
   - Phinda etisentjentjani tikwina lentsene ngayo.
   - Shop wisely.
   - Buy less plastic. Reuse shopping bags.

5. **Nhanye sangakhalakipha.**
   - Nhanye emapulasitiki lambalwa.
   - Nhanye sangakhalakipha lambalwa.
   - Phinda etisentjentjani tikwina lentsene ngayo.
   - Buy less plastic. Reuse shopping bags.

6. **Nhanye sangakhalakipha.**
   - Nhanye emapulasitiki lambalwa.
   - Nhanye sangakhalakipha lambalwa.
   - Phinda etisentjentjani tikwina lentsene ngayo.
   - Buy less plastic. Reuse shopping bags.

7. **Nhanye sangakhalakipha.**
   - Nhanye emapulasitiki lambalwa.
   - Nhanye sangakhalakipha lambalwa.
   - Phinda etisentjentjani tikwina lentsene ngayo.
   - Buy less plastic. Reuse shopping bags.

8. **Nhanye sangakhalakipha.**
   - Nhanye emapulasitiki lambalwa.
   - Nhanye sangakhalakipha lambalwa.
   - Phinda etisentjentjani tikwina lentsene ngayo.
   - Buy less plastic. Reuse shopping bags.
Li-awa lemlindo

Ibhulwe ngu-Thato Kgaje

Imidwebo yentwe ngu-Natalie na-Tamsin Hinrichsen


Kungakazi kufanele sibaleke lamahla ebusuku! Kodvwa kufanele sicaphele.

Kungakazi kufanele sibaleke lamahla ebusuku! Kodvwa kufanele sicaphele.

Kungakazi kufanele sibaleke lamahla ebusuku! Kodvwa kufanele sicaphele.
Not so long ago, in fact in the time when my great-great-grandmother was a young girl, a chicken and a cow were friends.

One day, as they walked along the fields, Chicken fluffed her feathers and wiggled her tail feathers. She was fidgety. Cow noticed this as she slowly chewed her cud.

“What is wrong, Chicken?” Cow asked while she swished her tail.

“Do you hear that?” Chicken looked around the fields, and then back at Cow.

“No,” said Cow. “Am I supposed to hear something?” Cow turned her head this way and that way so that the huge old bell around her neck jingled and jingled. It created a very loud noise which rolled across the dewy fields.

“That’s exactly what I mean,” said Chicken. “There are no other animal sounds on this farm. And why do you think that is?”

Cow continued chewing her cud while considering the question.

“Because,” Chicken rudely interrupted Cow’s thinking, “the farmer has shipped all our friends and family off to the slaughterhouse.”

Cow got such a fright that she swallowed the cud she was chewing in one big gulp. This made her burp loudly and in a very unladylike manner!

“We have to escape because one of us is next! We need to get away before that happens,” Chicken said.

“Escape?” Cow asked while looking at Chicken with big eyes.

“Yes, we must escape tonight! But we must be careful of the farmer. We must make sure he does not hear nor see us leaving,” said Chicken. Cow nodded in agreement.

That evening, as soon as the lights in the farmhouse went out and they could hear the farmer snoring, Chicken and Cow set off.

Chicken used her beak to hold onto the clapper of the bell around Cow’s neck. They had to be as quiet as possible if they wanted their escape to be successful.

Once they were in the Great Green Wood, Chicken let go of Cow’s bell and they stood silently listening for a while. They had no idea where they were going and they were a bit scared.

From a branch above them, came the call of a swallow.

“Hey strangers! Here! Up here! Are you lost …?” Swallow wanted to know.

“No, we are not. We are escaping from the farm because the farmer had all our friends and family sent to the slaughterhouse. One of us, if not both, is next, so we decided to escape,” answered Chicken.

“Not wise, not wise,” called Swallow from above. “The Great Green Wood is full of wild animals and this is the time the big cats roam around looking for a delicious meal – such as a tasty cow or chicken. You are running from a bad situation to an even worse one, I would say.”

“Well, we can’t go back …” Cow said, looking around anxiously.

“Why not?” Swallow chattered. “All you have to do, is show the farmer that there is a better way.”

“A better way?” clucked Chicken. She could not believe what she was hearing.

“Yes,” said Swallow. “Remember that I am the advisor to the King. I know these things. You need to show the farmer your real value.

For the rest of the evening the three sat together thinking and talking and coming up with a plan.

Now, luckily the Great Green Wood was a place of magic where anything was possible, so Swallow sent all the birds of the forest out to gather as many vegetable seeds as they could find.

With all the seeds gathered carefully, Swallow looked at the two friends.

“You have to take all these seeds back to the farm and plant them in the fields the farmer has prepared. But each seed must be in the ground before the magic hour.” Swallow looked at Chicken and Cow and up at the moon. “You must be quick. There are a lot of seeds here and not much time.”

Chicken and Cow struggled to carry all the seeds between just the two of them, but before long they were busy in the fields planting the seeds as fast as they could.

Just as Chicken was covering the last of the seeds with some soil, the magic hour struck and Unkulunkulu opened the sky. Soft rain fell on the newly planted fields and all the differing kinds of seeds started sprouting and growing. Soon there were vegetables growing as far as you could see. The farmer’s fields looked wonderful.

When the farmer walked out to his fields that morning, he could not believe his eyes. Not only were there baskets of fresh vegetables lined up in neat rows, but there were also plenty of eggs and many buckets of fresh milk. Chicken and Cow stood nearby looking very proud, and the farmer knew this was all the result of their hard work.

The farmer was very grateful and from that day on, the farmer, Chicken and Cow lived happily together on the farm.

Cut out this picture and paste it in the centre of a large sheet of paper. Then draw a thought bubble for each character in the picture. In the thought bubble, draw the front cover of the book you think each of them is reading. (Don't forget to write the book's title on its cover!)

2. Ufundzeni?

Sika lestifombe lekufundza leliophpha ngentshi bese ubhala ligama lakho kula.


Dawunidloa letindzaba futsi utifundzne nemuntu lovama kukufundzela.

 Cedzela lishadi lakho lekufundza kuze ukhombise kutsi uyijabulele kangakanani indzaba ngayinye.

What have you read?

Cut out the reading record sheet below and write your name on it.

Find the stories below on www.nalibali.org. Ask an older child or an adult for help if necessary.

Download the stories and read them with the person who usually reads to you.

Complete your reading record sheet to show how much you enjoyed each story.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Ligama lendzaba / Name of story</th>
<th>Uyijabulele kangakanani lendzaba? / How much did you enjoy the story?</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Timi kanye naloinkhulaka / Timi and the barber</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Inja / Dog</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Lilanga letlawukhunjulwa / A day to remember</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Indlela longaba lichawe ngayo / How to be a superhero</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Umlingo wetinwete / Hair magic</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>(Indzaba yakha loyitsandzako) / (Your favourite story)</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>